HAYWARD®

Salt & Swim 2.0

KÉRJÜK, TARTSA MEG EZT A KÉZIKÖNYVET KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

HAYWARD POOL EUROPE - 1070 Allée des Chênes - CS 20054 Saint Vulbas - 01154 Lagnieu Cedex - Франция

FIGYELEM: Elektromos veszély.
Ezen utasítások be nem tartása súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.
A KÉSZÜLÉKET KIZÁRÓLAG MEDENCÉKHEZ HASZNÁLJA

⚠ **FIGYELMEZTETÉS - Minden beavatkozás előtt húzza ki a berendezést az elektromos hálózatból.**

⚠ **FIGYELMEZTETÉS - A villamos csatlakozásokat szakképzett, képesített villanyszerelőnek kell elvégeznie az adott országban jelenleg érvényes szabványoknak megfelelően.**

F	NF C 15-100		GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702		EW	SIST HD 384-7-702.S2
A	ÖVE 8001-4-702		H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002		M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702		PL	TS IEC 60364-7-702
I	CEI 64-8/7		CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2		SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702		SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE		TR	TS IEC 60364-7-702

⚠ **FIGYELMEZTETÉS - Ellenőrizze, hogy a készülék olyan csatlakozóba van kötve, amely rövidzárlat elleni védelemmel rendelkezik. (Fi relé). Az eszközt egy szigetelt transzformátoron vagy maradékáramú eszközön (RCD) kell működtetni, amelynek névleges működési maradékárama nem haladja meg a 30 mA-t.**

⚠ **FIGYELMEZTETÉS - Győződjön meg arról, hogy a gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. Tartsa távol a kezét és idegen tárgyakat az eszköz nyílásaitól és mozgó részeitől.**

⚠ **FIGYELMEZTETÉS - Ellenőrizze, hogy a termék által igényelt tápfeszültség megfelel-e az elosztóhálózat feszültségének, és hogy a tápkábelek megfelelnek-e a termék tápellátásának.**

⚠ **FIGYELMEZTETÉS - A vegyi anyagok belső és külső égést okozhatnak. A halál, a súlyos sérülések és/vagy a berendezés károsodásának elkerülése érdekében viseljen személyes! védőfelszerelést (kesztyű, védőszemüveg, maszk, stb.) a készülék karbantartása vagy javítása során. Ezt a készüléket megfelelően szellőző helyen kell felszerelni.**

⚠ **FIGYELMEZTETÉS - Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében ne használjon hosszabbító kábelt a készülék hálózati csatlakozásához. Használjon fali aljzatot.**

⚠ **FIGYELMEZTETÉS - Figyelmessen olvassa el az ebben a kézikönyvben lévő utasításokat, és a készüléken található utasításokat. Az utasítások figyelmen kívül hagyása sérüléshez vezethet. Ezt a dokumentumot át kell adni minden felhasználónak, akinek biztonságos helyen kell tartsa.**

⚠ **FIGYELMEZTETÉS - A készüléket 8 éves és annál idősebb gyermekek használhatják illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek felügyelettel.**

⚠ **FIGYELMEZTETÉS – Csak eredeti Hayward alkatrészeket használjon**

⚠ **FIGYELMEZTETÉS - Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, a vevőszolgálatnak vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.**

⚠ **FIGYELMEZTETÉS - A készüléket nem szabad használni, ha a tápkábel sérült. Elektromos áramütés léphet fel. A sérült tápkábelt, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, a vevőszolgálatnak vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.**

CSAK ERDETI HAYWARD ALKATRÉSZEKET HASZNÁLJON

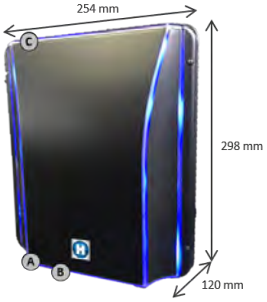
3 g só/l	Öntisztító	Tengervíz

1. EGYSÉG LEÍRÁSA

Sóbontó fertőtlenítőrendszer és vezérlő a medencékhez.
Fertőtlenítés: A klórt sós víz elektrolízisével állítják elő, felhasználva alacsony sótartalmú sós vízet.
Az nátrium-hipoklorit előállítása az elektrolízáló cellában minimum 3 g/liter sótartalom. A klórt baktériumok, vírusok és kórokozók ellen használják, és a vízben lévő szerves anyag oxidálásához. A használt nátrium-hipoklorit néhány óra múlva sóvá alakul.

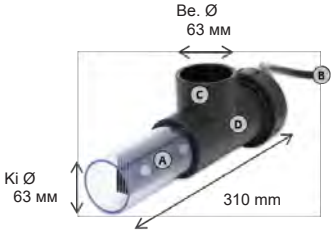
„Csináld magad" felszerelés:
A cella az elektronikus doboz külső oldalához kapcsolódik, nem kell kinyitni a fedelet. A cellakábel 1,5 m hosszú.
A vezérlő egységet fel lehet szerelni a falra kinyitás nélkül.

Vizuális információk:
Az aktuális fertőtlenítési állapotot a doboz színe mutatja (kék, zöld, lila, sárga, narancs).



A	Tápegység 230 V - 50 Hz
B	Cella csatlakozó
C	BE / KI kapcsoló + gombok

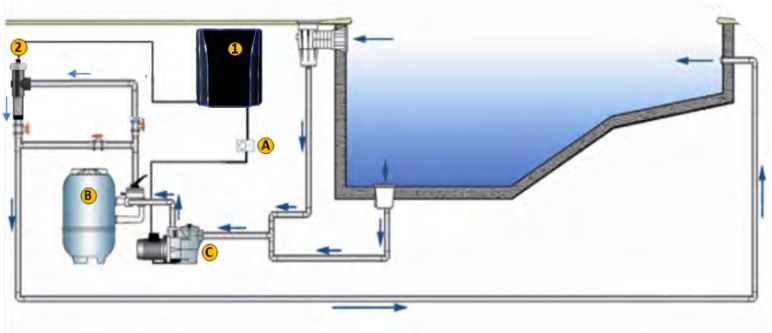
ELEKTROMOS DOBOZ



A	Elektrolízis cella
B	Csatlakozó az egységhez
C	Cellaház
D	Áramlás- / gázérzékelő (belső)

CELLA

2. EGYSÉG TELEPÍTÉSE



A Keringető szivattyú időzítő
B Homok / üveg / töltet szűrő
C Vízforgató szivattyú

1 Elektronikus doboz
2 Elektrolízis cella (mindig függőleges)

Villamosenergia-fogyasztás
Ajánlott egy 16 A-es késleltetésű megszakító használata a berendezéshez.
Kérjük lépjen kapcsolatba szakemberrel, ha az áramellátás megosztott más eszközökkel.

Termék	Maximum fogyasztás	g Cl_2/h
8 g/l	80 W	8
16 g/l	130 W	16
22 g/l	145 W	22
33 g/l	165 W	33

3. AZ EGYSÉG FALRA SZERELÉSE

A csomag tartalmazza

Felfüggesztő x4

Felfüggesztő csavar x4

Tipli x4

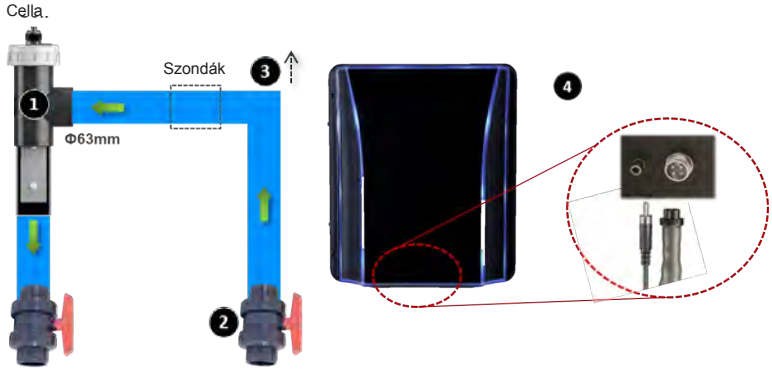
Fali csavar x4

Fúrás sablon x1

1. lépés: Az egység fedelének kinyitása nélkül csavarja be a 4 felfüggesztő szemez a dobozhoz hátuljára.
2. lépés: Jelölje meg a négy szem helyzetét a fúró sablon segítségével.
3. lépés: Fúrja be és illessze be a 4 ntiplit a falba.
4. lépés: Csavarja be a 4 fali csavart és tegye fel az egységet.

CSAK EREDETI HAYWARD ALKATRÉSZEKET HASZNÁLJON

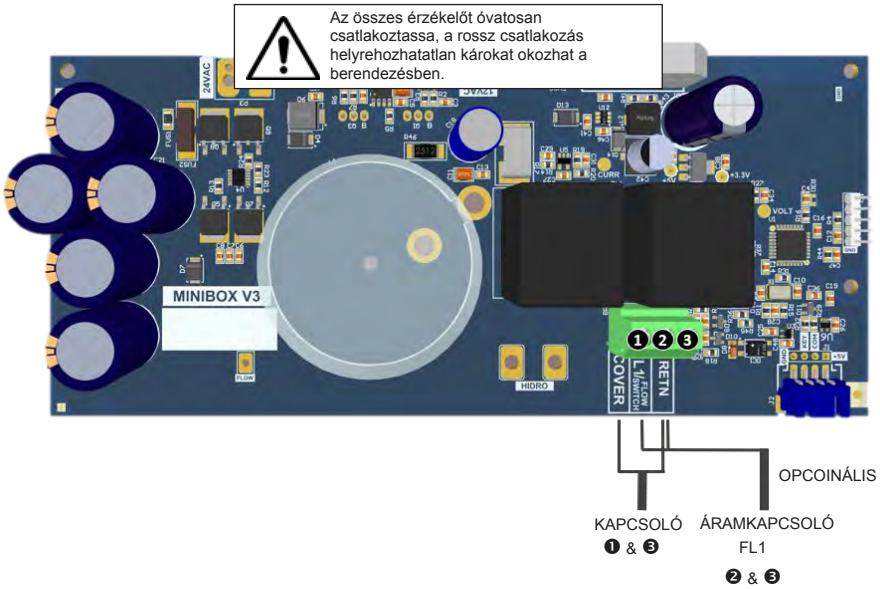
4. A CELLA ÖSSZESZERELÉSE ÉS CSATLAKOZTATÁSA



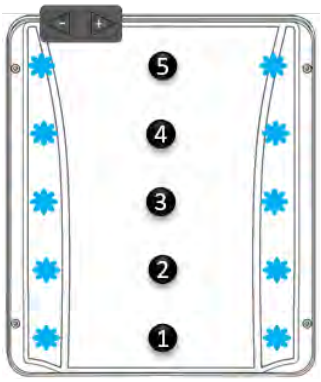
1. lépés: Függőleges helyzetbe telepítse a cellát.
2. lépés: Elkerülő "ágba" ágba telepítse a cellát.
3. lépés: A legmagasabb pontra Telepítse a cellát.
4. lépés: Csatlakoztassa a cellát és a gázérzékelőt az vezérlő egységhez.

MEGJEGYZÉS: Ha az egységet egy olyan medencéhez telepítik, amelyet már klórral kezeltek, javasoljuk a teljes vízcserét a medencében, mert a ciánsav (klórstabilizátor) torzítja az rX (redox) szondával végzett méréseket.

5. ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSOK AZ ELEKTROMOS DOBOZHOZ



6. ELEKTROLÍZIS (3 g só/l-től)



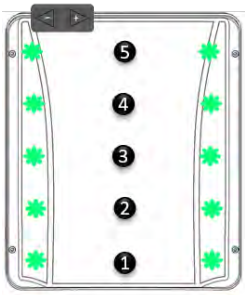
Normál működés közben a LED-ek kéken világítanak.
A berendezésnek 5 sóbontás szintje van, mindegyik szint 2 LED-del rendelkezik.
Állítsa be a sóbontást klór/óra grammban a '+' és '-' gombokkal.
A szintek 20% -kal növekednek.

Példa: **22 g Cl_2/óra:**

Kiválasztott szintek	% sóbontás	g Cl_2/óra
1	20 %	4,4 g Cl_2/óra
3	60 %	13,2 g Cl_2/óra
5	100 %	22 g Cl_2/óra

CSAK EREDETI HAYWARD ALKATRÉSZEKET HASZNÁLJON

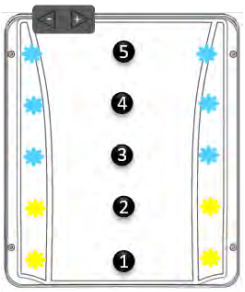
7. SÓBONTÁST FOKOZÓ (SOKKOLÓ) MENÜ



1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a '+' gombot 3 másodpercig, hogy belépjen a sóbontás fokozására szolgáló menübe.
2. A LED-ek zölden világítanak.
3. A + és a - gombok segítségével állítsa be a termelés mértékét.

Ettől a pillanattól kezdve a termelés 24 órán keresztül fennmarad, mindaddig, amíg víz áramlik az egységen.
Ezen időtartam elteltével az egység visszatér korábbi termelési szinthez.

8. "ALACSONY" RIASZTÁS

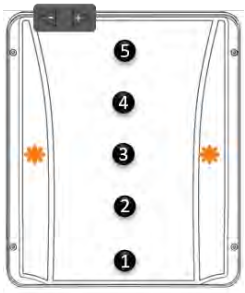


Ha a LED-ek sárgán világítanak, az egység nem érte el a kívánt termelésszintet. Ennek több oka lehet:

- Sóhiány.
- Eltömődött, vízköves cella.
- Elhasználódott cella.
- Alacsony vízhőmérséklet.

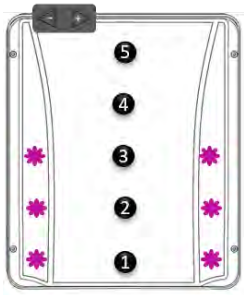
A kék LED-ek a konfigurált termelést, a sárga LED-ek a tényleges termelést mutatják.

9. VÍZÁRAMLÁS RIASZTÁS



Ha a középen található 3 LED narancssárgán villog, akkor az egység nem bont sót. Ez azt jelenti, hogy a cellán nincs áramlás.
Ellenőrizze:
- áramláskapcsolókat,
- konfigurációt (lásd a 11. részt),
- megfelelő-e az áramlás.

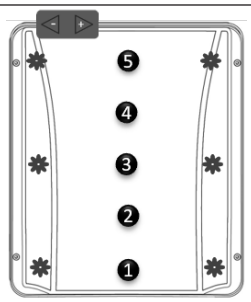
10. KLÓRTERMELÉS CSÖKKENTÉSE FEDÉS HASZNÁLATAKOR



1. Csatlakoztassa a fedést a vezérlőegységhez (lásd az 5. részt).
2. Nyomja meg és tartsa nyomva a '-' gombot 3 másodpercig a termelés csökkentésére szolgáló menü megnyitásához.
3. A LED-ek lila színben világítanak.
4. A '+' és '-' gombokkal állítsa be a kívánt termelést.
5. A csökkentést a már konfigurált termelésre alkalmazzák.
6. A '+' gomb megnyomásával mentse el a konfigurációt, amíg visszatér az előző menübe.

Ha a fedél érintkezője zárva van, a LED-ek automatikusan lilán világítanak, és a termelés a beprogramozott alapértékre korlátozódik.

11. ÁRAMLÁSKAPCSOLÓ VÁLASZTÁS



1. Csatlakoztassa a mechanikus áramláskapcsolót a vezérlőegységhez (lásd 5. fejezet).
2. A menübe való belépéshez nyomja meg egyszerre a '-' és '+' gombokat, és tartsa lenyomva 3 másodpercig.
3. Válassza ki a pozíciót a „+” és a „-” gombokkal.
   1. helyzet: Csak gázérzékelő.
   2. helyzet: Csak áramláskapcsoló.
   3. helyzet: gázérzékelő + áramláskapcsoló.
4. A '+' gomb megnyomásával mentse el a konfigurációt, amíg visszatér az előző menübe.

CSAK EREDETI HAYWARD ALKATRÉSZEKET HASZNÁLJON

GARANTIE LIMITÉE

Les produits Hayward sont garantis contre tous défauts de fabrication ou de matière pendant **2 ans**, à compter de la date d'achat. Toute demande d'application de la garantie devra s'accompagner de la preuve d'achat portant mention de la date. Nous vous conseillons donc de conserver votre facture.

Dans le cadre de sa garantie, Hayward choisira de réparer ou de remplacer les produits défectueux, sous condition d'avoir été utilisés selon les instructions du guide correspondant, de n'avoir subi aucune modification et de ne comporter que des pièces et composants d'origine. La garantie ne couvre pas les dommages dus au gel et aux produits chimiques. Tous les autres coûts (transport, main-d'œuvre, etc.) sont exclus de la garantie.

Hayward ne pourra être tenu pour responsable des dommages directs ou indirects résultant d'une installation, d'un raccordement ou d'une utilisation incorrects du produit.

Pour toute demande de bénéfice de la garantie et de réparation ou remplacement d'un article, contacter votre revendeur.

Le retour de l'équipement en usine ne sera accepté qu'avec notre accord préalable.

Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

Pièces d'usure : joints et revêtement des plaques de la cellule.

LIMITED WARRANTY

All Hayward products are covered for manufacturing defects or material defects for a warranty period of **2 years** from the date of purchase. Any warranty claim should be accompanied by proof of purchase, indicating date of purchase. We would therefore advise you to keep your invoice.

The Hayward warranty is limited to repair or replacement, as chosen by Hayward, of the faulty products, provided that they have been subjected to normal use, in compliance with the guidelines given in their user manuals, provided that the products have not been altered in any way, and provided that they have been used exclusively with Hayward parts and components. The warranty does not cover damage due to frost or chemicals. Any other costs (transport, labour, etc.) are excluded from the warranty.

Hayward may not be held liable for any direct or indirect damage resulting from improper installation, improper connection, or improper operation of a product.

In order to make a claim under the warranty and in order to request repair or replacement of an article, please ask your dealer.

No equipment returned to our factory will be accepted without our prior written approval.

Parts damaged by wear and tear are not covered by the warranty.

Parts damaged by wear and tear: gasket and cell plate coating.

GARANTÍA LIMITADA

Todos los productos Hayward están cubiertos contra los defectos de fabricación o de material por una garantía de **2 años** a partir de la fecha de la compra. Cualquier reclamación de garantía debe acompañarse con una prueba de compra, que indique la fecha de compra. Por consiguiente, le aconsejamos que conserve su factura.

La garantía Hayward está limitada a reparaciones o reemplazos, según la elección de Hayward, de los productos defectuosos, siempre que hayan sido sometidos a un uso normal, de acuerdo con las consignas indicadas en las guías del usuario, y siempre que los productos no hayan sido alterados de ninguna forma, y que se hayan utilizado exclusivamente con piezas y componentes Hayward. La garantía no cubre averías debidas a la congelación o a productos químicos. Cualquier otro coste (transporte, mano de obra, etc.) está excluido de la garantía.

Hayward declina toda clase de responsabilidad por cualquier daño directo o indirecto debido a la instalación incorrecta, la conexión incorrecta o una utilización incorrecta de un producto.

Para realizar una reclamación de garantía y para solicitar la reparación o el reemplazo de un artículo, póngase en contacto con su concesionario.

No se admitirá ninguna devolución de equipos a nuestra fábrica sin nuestra aprobación previa por escrito.

Las piezas sometidas a desgaste no están cubiertas por la garantía.

Las piezas de desgaste son: las juntas y el revestimiento de las placas de la célula.

BEGRENSET GARANTI

Hayward-produktene er garantert mot alle produksjons- eller materialfeil i **2 år** fra innkjløpsdatoen. Ved enhver garantiforespørsel må du fremlegge kjøpsbevis som angir datoen for kjøpet. Vi anbefaler derfor at du tar vare på fakturaen.

I rammen av sin garanti velger Hayward å reparere eller skifte ut defekte proddukter, på betingelse av at disse produktene er blitt brukt i henhold til instruksjonene i den tilsvarende veiledningen, at de ikke har gjennomgått noen endring og at de utelukkende inneholder opprinnelige deler og komponenter. Garantien dekker ikke skader som skyldes frost eller kjemikalier. Alle andre kostnader (transport, arbeid osv.) er utelukket fra garantien.

Hayward kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte skader som skyldes feil installasjon, tilkobling eller bruk av produktet.

Ta kontakt med din forhandler hvis du ønsker å gjøre gjeldende garantien eller har spørsmål angående reparasjon eller utskiftning av en artikkel.

Retur av utstyret til fabrikken forutsetter forhåndstillatelse fra vår side.

Slitedelene dekkes ikke av garantien.

Slitedeler: pakninger og celleplatenes belegg.

KORLÁTOZOTT GARANCIA

Valamennyi HAYWARD termékre a vásárlástól számított 2 éves garanciaidő érvényes gyártási hiba vagy anyaghiba esetén. A jótállási igényt a vásárlást igazoló bizonylattal együtt kell feltüntetni, melyen a vásárlás dátuma szerepel. Ezért javasoljuk, hogy tartsa meg a számlát.
A HAYWARD garancia a hibás termékek javítására vagy cseréjére korlátozódik, feltéve, hogy azokat normál körülmények között használták! a használati útmutatóban megadott irányelveknek megfelelően, és feltéve, hogy a termékeket semmilyen módon nem változtatták meg, és feltéve, hogy azokat kizárólag HAYWARD alkatrészekkel használták. A garancia nem terjed ki a fagy és a vegyi anyagok okozta károkra. Az egyéb költségek (szállítás, munkabér stb.) Nem tartoznak a garancia hatálya alá.
A HAYWARD nem tehető felelőssé semmilyen közvetlen vagy közvetett kárért, amely a termék helytelen telepítéséből, helytelen bekötéséből vagy helytelen működéséből ered.
A garancia igényléséhez és a termék javításának vagy cseréjének igényléséhez kérjük, forduljon kereskedőjéhez.
Előzetes írásbeli jóváhagyás nélkül nem fogadhat gyárunk visszaadott berendezést.
A garancia nem vonatkozik a kopó alkatrészekre.